



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Chúa Nhật: 8:30AM & 11:45AM

Lễ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: 8:00AM

Thứ 5 Hằng Tuần:

Giải Tội: 6:00PM

Thánh Lễ: 7:00PM

Chầu TT: 7:45PM

Hôn Phối: Xin báo trước 9 tháng.

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh,

Làm Phép Nhà/Tiệc: Xin Gọi Cha

Xứ.

Rửa Tội Trẻ Em: Sau Lễ Chúa Nhật

tuần thứ 2. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu

phải theo dự Khó khăn Chuẩn Bị theo

Giáo Luật đòi buộc (GL khoản

851/2).

Xin Lễ: Xin liên hệ Cha/Chị Yến.

PHUNG VỤ

Ban TTTVT: Nguyễn Hiền

Tel (919) 369-3333

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Nguyễn T. Thảo

Tel (919) 961-1623

Ban Trang Trí: Hoàng Kim Liên

Tel (919) 271-9991

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha xứ: Charles Phạm Đức Sinh

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:00AM - 7:00PM

Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

Nội Vụ: Cao Đ. Tiến

Tel (919) 593-1755

Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Đan Thanh

Tel (919) 274-2849

Phó HĐTC: Ashley Lan

Tel (919) 434-9014

Thư Ký: Nguyễn B. Yến

Tel (919) 924-6227

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Đoàn TNTT: Tr. Mary Nguyễn

Trinh - Tel (804) 873-5711

Đoàn LMTT: Cao Đức Tiến

Tel (919) 593-1755

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn T

Bình - Tel (919) 271-9652

Ca Đoàn Thiệu Nhi: Vũ Hữu Hình

Tel (919) 607-6220

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Lý: Trần Tùng

Tel (919) 637-0699

Ban Việt Ngữ: Cao Kim Trinh

Tel (919) 457-6401

Ban Giáo Dục: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 607-0981

Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn

Tel (919) 434-1957

Ban Kiến Thiết: Nguyễn T. Sơn

Tel (919) 600-4500

Ban Điện/Âm Thanh: Nguyễn H.

Dzũng - Tel (919) 602-5559

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Ban Tiếp Tân: Tel (919) ...

THÁNG CÁC LINH HỒN

Nguồn Gốc Lễ Cầu Hồn & Tháng Các Linh Hồn

*Thương nhớ người quá cố, nhất là cha mẹ, anh chị em trong gia đình là chuyện tự nhiên của con người.

*Ao ước cho người thân mình được "nghỉ yên muôn đời trong nơi mát mẻ hạnh phúc" cũng là tâm lý thông thường.

*Do đó việc cầu cho người thân đã qua đời là việc cần thiết, vừa cho linh hồn người chết được cứu thoát khỏi Luyện ngục, vừa cho người sống được tỏ lòng hiếu thảo đền ơn. Những điều trên không những hợp lòng người, mà còn hợp giáo lý trong đạo. Giáo lý Công giáo do Đức Thánh cha Gioan Phaolô 2 ban hành năm 1992 có 3 số như sau:

- Số 1030: Cần có Luyện ngục:

"Những ai chết trong ân sủng và ân nghĩa của Thiên Chúa, nhưng chưa được thanh tẩy cách trọn vẹn, thì tuy được bảo đảm về ơn cứu độ muôn đời của mình, vẫn phải chịu một sự thanh luyện sau khi chết, hồng đạt được sự thánh thiện cần thiết để bước vào niềm vui thiên đàng.

- Số 1031: Luyện ngục dethanh tẩy:

"Giáo Hội gọi là luyện ngục là sự thanh luyện sau cùng này của các người được chọn, hoàn toàn khác với hình phạt của những kẻ bị án phạt. Giáo Hội đã trình bày giáo lý của đức Tin về Luyện ngục, nhất là tại các Công đồng Florentia (xem DS 1304) và Trentô (xem DS 1820; 1580).

Dựa vào một số bản văn của Thánh Kinh (Chẳng hạn 1 Cr 3,15; 1 Pr 1,7), Truyền thống của Giáo Hội nói đến một thứ lửa thanh luyện:"Đối với một số những lỗi lầm nhẹ, ta phải tin có một thứ lửa thanh tẩy trước ngày Phán xét, theo như những gì mà Đấng là Chân lý đã dạy khi

Ngài nói rằng nếu ai nói lời phạm thánh chống lại Chúa Thánh Thần, thì sẽ không được tha cả đời này lẫn ở đời sau" (Mt 12,31). Theo lời quyết đoán này, chúng ta có thể hiểu rằng một số lỗi lầm có thể được tha ở đời này, nhưng một số lỗi khác thì được tha ở đời sau" (Th. Gregoriô Cả, Dial. 4,39).

- Số 1032: Người sống cứu người chết:

"Giáo huấn này cũng dựa vào cách cầu nguyện cho kẻ chết, như được nói đến trong Thánh Kinh: "Đó là lý do tại sao ông Giuda Macabê đã truyền phải dâng hy lễ đền tội này cho các người đã chết, để họ được giải thoát khỏi tội lỗi của mình" (2 Mcb 12,46).

Ngay từ những thời gian đầu, Giáo Hội đã tôn kính việc tưởng niệm các người đã qua đời, và dâng kính lễ để cầu cho họ, nhất là dâng Thánh lễ(xem DS 856), để họ được thanh tẩy và tiến vào nơi chiêm ngưỡng Thiên Chúa. Giáo Hội cũng khuyến khích làm việc bố thí, hướng các ân xá và thi hành những việc đền tạ để giúp các người đã qua đời: Chúng ta hãy cứu giúp họ và hãy tưởng nhớ họ. Nếu các con ông Gióp đã được thanh tẩy nhờ lễ hy sinh của cha họ(xem G 1,5), tại sao chúng ta lại có thể hoài nghi rằng những của lễ của chúng ta dâng cầu cho người chết sẽ không mang lại ủi an cho họ? Vậy chúng ta đừng ngần ngại cứu giúp những người đã ra đi, và dâng những kinh nguyện cầu cho họ (Th. Gioan Kim khẩu, Hom. in 1 Cr 41,5).

* Ngày 10 tháng 8 năm 1915, Trong một Tông huấn, Tòa thánh cho các linh mục được dâng 3 lễ vào ngày lễ Cầu hồn: 1 cầu như ý người xin, được lấy bông lễ, 1 cầu theo ý ĐTC (không bông) và 1 cầu cho các linh hồn (không bông). Giáo hội cũng xác định dành trọn tháng 11 dành để cầu cho các linh hồn Luyện ngục.

* Ngày 1 tháng 11 năm 1967, ĐTC Phaolô 6, trong Tông huấn Ân xá đã ban một đại xá với điều kiện thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu theo ý ĐGH) cho những ai "viếng nhà thờ vào Chúa nhật trước hoặc sau, hoặc chính lễ Các Thánh (số 67), và những ai viếng nghĩa địa trong 8 ngày đầu tháng 11 để cầu cho các linh hồn (số 13).

Trong mầu nhiệm các thánh thông công, chúng ta cầu cho các linh hồn Luyện ngục, để khi về Thiên đàng, các Ngài sẽ cầu lại cho ta trước tòa Chúa.

Lm. Đoàn Quang Báu

Thứ 3 Ngày 01 Tháng 11

8:00PM - Lễ Các Thánh

Thứ 4 Ngày 02 Tháng 11

8:00PM - Lễ Các LH

Thứ 5 Ngày 03 Tháng 11

6:00PM - Giải Tội

7:00PM - Lễ

7:45PM - Chầu

CN 06 Tháng 11

8:30AM - Lễ

9:30 AM - Viếng Nghĩa

Trang

11:45AM - Lễ TNTT

6:00PM - Lễ Wilmington

NC

CN 13 Tháng 11

8:30AM - Lễ

9:30AM - Rửa Tội

11:45AM - Lễ

CN 20 Tháng 11

8:00AM & 11:45AM

Lễ Chúa Kitô Vua

BM * LMTT * CĐ CECILIA

*** Trùng CTTĐVN**

Thứ 5 Ngày 24 Tháng 11

11:00AM - Lễ

Thanksgiving & CTTĐVN

CN 27 Tháng 11

8:00AM & 11:45AM - Lễ

Thứ 3 Ngày 29 Tháng 11

6:30PM - Bishop

Thanksgiving Mass @ ST.

Michael

Thứ 7 Ngày 24 Tháng 12

8:00PM - Lễ

Vọng Giáng Sinh @

OLLV, NC

CN 25 Tháng 12

2:00P-5:00PM @ ST.

Francis, NC

ĐẠI LỄ GIÁNG SINH



Khi bạn sinh ra đời, bạn khóc còn mọi người xung quanh cười. Hãy sống sao cho khi bạn qua đời, mọi người khóc còn bạn, bạn cười.

Sunday Collection: \$13,618
2nd Collection: \$879
Mortgage: \$8,567
Expense: 10,928
Others: 2,508

Pledge

Dũng Đỗ : 422
Bà Nga : 100
Hiền- Yến Phạm : 2,000
Ngọc Mai : 20
Ẩn danh : 3,000
Tiến- Xuân Trần : 500
Bang- Thảo Trần : 150
Duy Lý : 100
Hanh-Em Do : 1,000
Kiều Nguyễn : 1,000
Ẩn Danh : 1,000



Chúc Mừng Quý Anh Chị Thừa Tác Viên Thánh Thể



Cuộc Cung Nghinh Đức Mẹ Mân Côi



Khoá Học Save Environment



Sinh Hoạt Trong Giáo Khu La Vang

1/- Đọc kinh Tôn Vương Đức Mẹ :

-Ngày 02/10/2016 : Gia đình anh chị Đạt Bình
-Ngày 09/10/2016 : Gia đình anh chị Thoát Thủy
-Ngày 16/10/2016 : Gia đình anh chị Bền Diêu
-Ngày 23/10/2016 : Gia đình anh chị Dennis & Trinh
-Ngày 30/10/2016 : Gia đình anh chị Khánh Nhiên

-Ngày 13/11/2016 : Gia đình anh chị Nguyễn Trang

2/-Kết hợp cùng Ban Bác Ái: đi thăm và đưa Minh Thánh Chúa vào Thứ Hai hàng tuần lúc 7 giờ tối cho người bệnh là bà Liễu, và Thứ bảy hàng tuần sau Lễ sáng cho anh Sơn.

3/- Đi xin vỏ lon để gây quỹ giúp các em cô nhi tại Việt Nam (nhóm Tiếng Gọi Tình Thương Raleigh).

Mọi chi tiết xin liên hệ ông Tr khu Nguyễn Quang Vinh. Chân thành cảm ơn.



Ave Giêsu Maria Giuse Con Mẹ Yêu Xin Cứu Rỗi Các Linh Hồn

Chúc Mừng 8 Anh Chị Em Tân Thừa Tác Viên Thánh Thể

Xin chúc mừng 8 anh chị em mới nhận trách nhiệm Thừa Tác Viên Thánh Thể ngoại thường nhiệm kỳ 5 năm, nâng tổng số ban TTTT lên 23 người... **Chúc mừng anh Khoa, anh Đạt, chị Mỹ, chị Thúy, anh chị Quốc Anh và Kim Liên, anh chị Khánh và Nhiên.** Xin Chúa Giêsu Thánh Thể luôn yêu thương và nâng đỡ các anh chị trong nhiệm vụ cao quý này. Xin Mẹ La Vang luôn đồng hành và hướng dẫn các anh chị sống xứng đáng với danh hiệu này.

Cám Ơn Về Buổi Rước Kiệu Đức Mẹ Mân Côi.

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn các Giáo khu, đoàn thể, cá nhân... đã đóng góp tích cực cho sự thành công của buổi rước kiệu kính Đức Mẹ trong tháng Mân Côi. Buổi rước kiệu thật đông, trang trọng và rực rỡ với các sắc cờ và tà áo dài xanh tha thướt của các bà các chị trong hai Ca đoàn và Hội các Bà Mẹ CG, đồng phục uy nghiêm của Đoàn LMTT, các thiên thần nhỏ của đội dâng hoa, và đặc biệt là chuỗi bong bóng Mân Côi của Đoàn TNTT thật lạ và ý nghĩa. Ước mong các lời kinh, tiếng hát của chúng con như trầm hương bay lên tới thiên tòa để tôn thờ Thiên Chúa và vinh danh Mẹ La Vang. Xin Mẹ thương giữ gìn xứ đạo nhỏ bé chúng con luôn mãi.

Cám ơn - Khoá Huấn Luyện Để Bảo Vệ Các Em Thiếu Nhi - Save Environment Training

Cha xứ và Ban Giáo Dục xin chân thành cảm ơn quý cha và quý anh chị đã đến dự khóa huấn luyện vừa qua. Tổng cộng số người tham dự là 34 người. Hy vọng quý vị sẽ giúp Giáo Xứ phổ biến chương trình này rộng rãi hơn, để cùng nhau bảo vệ các em thiếu nhi và gia đình trong Giáo Xứ. Xin Chúa qua lời cầu bầu của Các Thánh Tử Đạo Việt Nam luôn đồng hành với quý vị trong công việc tông đồ giáo dục các em thiếu nhi, và ban nhiều ơn lành xuống cho quý vị và gia quyến.

Bán Hồng Dòn Gây Quỹ

Các em thiếu nhi Lớp Phúc Âm và hai Lớp Thêm Sức đi hái hồng dòn, mục đích chính là để giúp các em làm việc tông đồ, sinh hoạt với nhau, yêu mến Giáo Xứ, và phần nào gây quỹ cho Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Các em sẽ bán hồng sau hai Thánh Lễ Chúa Nhật ngày 6 tháng 11. Xin quý gia đình mua ủng hộ các em và trường.

Tiệc Tạ Ơn Quý Ân Nhân Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Cha xứ và Ban Giáo Dục xin kính mời quý thầy cô, quý trưởng, trợ tá, anh chị trong Hội Phụ Huynh, anh chị giúp với các sinh hoạt của trường, và đại diện các ban ngành đoàn thể, đến tham dự buổi Tiệc Tạ Ơn được tổ chức vào thứ 7 ngày 12 tháng 11, lúc 7 giờ tối, tại nhà thờ. Xin quý vị dành ít thời giờ đến tham dự đông đủ, để cùng nhau cảm tạ Chúa và cảm ơn nhau. Xin nhớ dẫn toàn thể gia đình đến chung vui nhé. Những ai muốn chia sẻ những món ăn đặc biệt của gia đình, xin liên lạc với chị Thảo 919-961-1623.

Tổng cộng KMC các em TNTT đọc Kính Đức Mẹ trong tháng 10 vừa qua:

Ấu Nhi : 1329 kinh
Thiếu Nhi : 1915 kinh
Nghĩa Sĩ : 805 kinh
Hiệp Sĩ : 290 kinh

Tổng cộng cả đoàn là: 4339 kinh

Cám Ơn Các Em TNTT nhiều!

Nghĩa Trang: Raleigh Memorial Park & Mitchell Funeral
7501 Glenwood Ave, Raleigh, NC 2761

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Liệu General Construction

Nhận sửa sang nhà cửa (Home remodeling), tiệm Nails trang hoàng lồng lầy!

Điện Thoại: (703) 945-0715

Bảo đảm cho công việc hoàn thành tốt đẹp, nhanh chóng!



NO. 1 PHỞ

Authentic Vietnamese Cuisine
COMING SOON

Alston Town Center
5025 Arco Street
Cary, NC 27519

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

Kim Anh Oriental Market

3901-159 Capital Blvd.
Raleigh, NC 27604

Tel: 919-954-2139

Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. * Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- * Đặc biệt có bán Bạch Liên trà.
- * Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- * Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- * Trái cây & rau tươi.
- * Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- * Bán vé máy bay về VN.
- * Gài số điện thoại vào phone.

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604

(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

*Thần chú là thành viên
trong Cộng Đoàn*

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.

Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.

Mon: closed

**Phở Far East
Kính Mời!**



JB & Associates Construction LLC

Chuyên Nghiệp Xây Dựng Cho Thương Mại

NC License # 75941

Owner/General Contractor: Joe Bui

Địa Chỉ: 1300 Buck Jones Rd. Suite A
Raleigh, NC 27606

Điện Thoại: Mobile: (919) 717-1357

Office: (919) 388-0400

Email: joebui919@gmail.com

Thần Chú Xin Bảo Đảm và Trân Trọng Kính Mời!

Trung Tâm Bảo Hiểm Riley & Di Trú Điểm Hẹn

Đặc Biệt

Lập Hồ Sơ cho *ObamaCare*,

***Medicare Supplement* Cho Người Trên 65 Tuổi**

Bảo Hiểm Thương Mại - Nhân Thọ - Sức Khỏe

Chuyên Nghiệp về Whole Life – Universal Life - Term Life

Bảo Trợ Tài Chánh I-864, I-134

Visa cho Du Lịch - Du Học

Bảo Lãnh Vợ Chồng, Fiancé, Con Cái, Cha Mẹ, Anh Chị Em

Chuyển Diện Di Trú Cho Người Đến Mỹ Theo Diện Du Lịch, Du Học

1300 Buck Jones Rd Suite A – Raleigh, NC 27606

(Trong Khu Princess Nails Supply)

Office: (919) 388-0400

Cell: (919) 884-9673

Email: info@raleighinsurancenc.com Web: www.rileyinsurancenc.com

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You



Công Ty Địa Ốc

GO REALTY

4601 Six Forks Rd, suite 160, Raleigh, NC 27615

- * Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà cửa và đất đai
- * Hướng dẫn đầu tư vô thị trường địa ốc
- * Giúp tìm lái xuất thập để mua nhà

Thành thật - Tận Tâm - Uy tín

Rachel Ngọc Nguyễn (919) 389-7084



Vietnamese Cuisine Restaurant

2806 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
919-734-8664

Restaurant
Vietnamese & Thai Cuisine

Business Hour

Mon - Fri: 10:00am-3:00pm
5:00pm-9:00pm
Saturday: 11:00am-9:00pm

DI TRÚ

Bảo lãnh vợ chồng, hôn phu, cha mẹ, con cái, anh chị em.
Nhập quốc tịch Mỹ cho người lớn và trẻ em vô quốc tịch theo cha mẹ.
Chuyến diện ở lại Mỹ hợp pháp. Công hàm độc thân.
Re-entry permit, Passport, Visa.

FIRST CHOICE SERVICES

919-916-9695 919-744-0476
3306 Capital Blvd, Raleigh, NC 27604
* Cung trung tâm NC Nail Academy ở Raleigh *

XÃ HỘI

Xin tiền già, SSI, SSA,
Foodstamp, Medicaid,
Làm hồ sơ li dị không ra tòa.
Thị thực chữ ký.

THUẾ VỤ

Khai thuế cá nhân, gia đình có con nhỏ lấy tiền về tối đa.
Electronic filing, lấy tiền về nhanh chóng.
Xin ID tax cho vợ chồng còn ở VN

- * Chuyên nhận sửa các loại xe
- * Thay sửa máy xe
- * Sơn sửa dàn đồng
- * Thầu kéo xe
- * Mua bán xe
- * NC Inspection

*Chấp nhận
bảo hiểm*

Tận Tâm - Uy tín



GIAO'S AUTO
Repair Specialist
(919) 272-5464
5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
Fax: (919) 872-6042
giaoautorepair@yahoo.com

PHỞ 9N9

VIETNAMESE CUISINE

Mon-Friday: 10:00 AM - 9:00 PM
Sat - Sunday: 11:00 AM - 9:00 PM

2945 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
(919) 544 - 4496
<http://pho9n9restaurant.com>



Các món đặc biệt để phục vụ đồng hương:

Bánh Xèo, Bò Lúc Lắc, Cơm Tấm Sườn-Bi-Chả, Gà Ruti
Thân Chủ Xin Bảo Đảm Ngon Miệng và Trân Trọng Kính Mời!

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.